

# Bundesgesetzblatt <sup>641</sup>

Teil II

Z 1998 A

1983

Ausgegeben zu Bonn am 19. Oktober 1983

Nr. 26

Tag	Inhalt	Seite
5. 10. 83	Zweite Verordnung über die Inkraftsetzung von Änderungen der Anlagen des TIR-Übereinkommens 1975 .....	642
23. 9. 83	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens Nr. 73 der Internationalen Arbeitsorganisation über die ärztliche Untersuchung der Schiffsleute .....	645
23. 9. 83	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens Nr. 87 der Internationalen Arbeitsorganisation über die Vereinigungsfreiheit und den Schutz des Vereinigungsrechtes ..	645
23. 9. 83	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens Nr. 92 der Internationalen Arbeitsorganisation über die Quartierräume der Besatzung an Bord von Schiffen (Neufassung vom Jahre 1949) .....	646
23. 9. 83	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens Nr. 100 der Internationalen Arbeitsorganisation über die Gleichheit des Entgelts männlicher und weiblicher Arbeitskräfte für gleichwertige Arbeit .....	646
23. 9. 83	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens Nr. 102 der Internationalen Arbeitsorganisation über die Mindestnormen der Sozialen Sicherheit .....	647
23. 9. 83	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens Nr. 118 der Internationalen Arbeitsorganisation über die Gleichbehandlung von Inländern und Ausländern in der Sozialen Sicherheit .....	647
27. 9. 83	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens Nr. 121 der Internationalen Arbeitsorganisation über Leistungen bei Arbeitsunfällen und Berufskrankheiten .....	648
27. 9. 83	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens Nr. 122 der Internationalen Arbeitsorganisation über die Beschäftigungspolitik .....	648
27. 9. 83	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens Nr. 130 der Internationalen Arbeitsorganisation über ärztliche Betreuung und Krankengeld .....	649
27. 9. 83	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens Nr. 134 der Internationalen Arbeitsorganisation über den Schutz der Seeleute gegen Arbeitsunfälle .....	649
27. 9. 83	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens Nr. 144 der Internationalen Arbeitsorganisation über dreigliedrige Beratungen zur Förderung der Durchführung internationaler Arbeitsnormen .....	649
27. 9. 83	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Internationalen Übereinkommens zur Beseitigung jeder Form von Rassendiskriminierung .....	650
27. 9. 83	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Antarktis-Vertrags .....	651
27. 9. 83	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens betreffend die Entscheidungen über die Berichtigung von Einträgen in Personenstandsbüchern (Zivilstandsregistern) ....	651
27. 9. 83	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des deutsch-griechischen Abkommens über die Erstattung von Aufwendungen für Sachleistungen der Krankenversicherung .....	652
27. 9. 83	Bekanntmachung über das Inkrafttreten des deutsch-kanadischen Doppelbesteuerungsabkommens .....	652
27. 9. 83	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die völkerrechtliche Haftung für Schäden durch Weltraumgegenstände .....	653
28. 9. 83	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens zur Errichtung der Weltorganisation für geistiges Eigentum .....	653
29. 9. 83	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die Rettung und Rückführung von Raumfahrern sowie die Rückgabe von in den Weltraum gestarteten Gegenständen .....	654
29. 9. 83	Bekanntmachung über den Geltungsbereich der Verträge des Weltpostvereins .....	654
30. 9. 83	Bekanntmachung zu dem Internationalen Pakt über bürgerliche und politische Rechte .....	655
30. 9. 83	Bekanntmachung über den Geltungsbereich des Übereinkommens über die Internationale Hydrographische Organisation .....	655

**Zweite Verordnung  
über die Inkraftsetzung von Änderungen  
der Anlagen des TIR-Übereinkommens 1975**

**Vom 5. Oktober 1983**

Auf Grund des § 78 Abs. 1 des Zollgesetzes in der Fassung der Bekanntmachung vom 18. Mai 1970 (BGBl. I S. 529) wird verordnet:

**§ 1**

Hiermit werden folgende gemäß den Artikeln 59 und 60 des Zollübereinkommens über den internationalen Warentransport mit Carnets TIR (TIR-Übereinkommen 1975 – BGBl. 1979 II S. 445; 1981 II S. 453) angenommenen Änderungen der Anlage 6 des Übereinkommens in Kraft gesetzt:

1. Änderung der Erläuterung 2.2.1 a).
2. Ergänzung der Erläuterung 2.3.6 a) durch einen neuen Absatz und Einfügung der Zeichnung 2 a.
3. Änderung der Erläuterung 2.3.9.

Die Änderungen werden nachstehend veröffentlicht.

**§ 2**

Diese Verordnung gilt nach § 14 des Dritten Überleitungsgesetzes in Verbindung mit § 89 des Zollgesetzes auch im Land Berlin.

**§ 3**

(1) Diese Verordnung tritt mit Wirkung vom 20. Juni 1983 in Kraft. An demselben Tage sind die Änderungen des Übereinkommens nach dessen Artikel 53 Abs. 3 für die Bundesrepublik Deutschland wirksam geworden.

(2) Diese Verordnung tritt an dem Tage außer Kraft, an dem die in § 1 genannten Änderungen außer Kraft treten.

(3) Der Tag des Außerkrafttretens ist im Bundesgesetzblatt bekanntzugeben.

Bonn, den 5. Oktober 1983

Der Bundesminister der Finanzen  
In Vertretung  
Obert

**Änderungen  
der Anlage 6 des TIR-Übereinkommens 1975  
(angenommen gemäß den Artikeln 59 und 60 des Übereinkommens)**

(Übersetzung)

**Annex 6**

For the last phrase of section (a) of the existing text of explanatory note 2.2.1. (a), i.e. "Notwithstanding the above, ... be welded on to it.", substitute the following:

"Notwithstanding the above, load compartment floors may be secured by means of self-tapping screws, self-drilling rivets or rivets inserted by means of an explosive charge or pins inserted pneumatically, when placed from inside and passing at right-angles through the floor and the metallic cross-pieces underneath, on condition, except in the case of self-tapping screws, that some of their ends be flush with the level of the outside part of the cross-piece or be welded on to it."

Renumber existing explanatory note No. 2.3.6 (a) to 2.3.6 (a) – 1

Insert a new explanatory note after No. 2.3.6 (a) – 1 to read as follows:

**"2.3.6(a)-2 Subparagraph 6 (a)  
– Vehicles with swivel rings**

Metal swivel rings, each of which rotates in a metal bracket fixed to the vehicle are acceptable for the purpose of this paragraph (see sketch No. 2a appended to this annex) provided that:

- (a) each bracket is affixed to the vehicle in such a manner that it cannot be removed and replaced without leaving obvious traces; and
- (b) the spring under each bracket is completely enclosed by a bell-shaped metal cover."

For the phrase "surrounded by six strands" in the existing text of explanatory note 2.3.9, substitute "surrounded by at least four strands."

**Annexe 6**

La dernière phrase de la section a) du texte de la note explicative 2.2.1 a), depuis «nonobstant ce qui précède ...» jusqu'à «... ou soudées sur elle.», est remplacée par le texte suivant:

«Nonobstant ce qui précède, le plancher des compartiments réservés au chargement peut être fixé au moyen de vis autotaraudeuses, de rivets autoperceurs, de rivets insérés au moyen d'une charge explosive ou de clous insérés pneumatiquement, placés de l'intérieur et traversant à l'angle droit le plancher et les traverses métalliques inférieures, à condition que, sauf dans le cas des vis autotaraudeuses, certaines des extrémités soient noyées dans la partie extérieure de la traverse ou soudées sur elle.»

Renommer No 2.3.6 a) – 1 la note explicative actuelle 2.3.6 a).

Insérer après la note explicative 2.3.6 a) – 1 une note explicative nouvelle du texte ci-après:

**"2.3.6(a)-2 Alinéa 6 a)  
– Véhicules munis de pontets-tourniquets**

Des pontets-tourniquets métalliques, dont chacun pivote dans un étrier métallique fixé au véhicule, sont acceptables aux fins du présent paragraphe (voir le croquis No 2a joint à la présente annexe), à condition:

- a) que chaque étrier soit fixé au véhicule de telle manière qu'on ne puisse l'enlever et le remettre en place sans laisser de traces visibles;
- b) que le ressort de chaque étrier soit complètement enfermé dans un couvercle métallique en forme de cloche.»

Remplacer les mots «entourée de six torons» du texte actuel de la note explicative 2.3.9 par les mots «entourée d'au moins quatre torons».

**Anlage 6**

Der letzte Satz unter Buchstabe a der Erläuterung 2.2.1 a) wird von „Dessenungeachtet“ bis „mit ihm verschweißt ist.“ durch folgenden Wortlaut ersetzt:

„Dessenungeachtet kann der Boden des Laderaums durch Gewindeschneidschrauben, mittels Treibladungen oder Druckluft eingeschossener Nieten oder Bolzen, die von innen angebracht sind und im rechten Winkel durch den Boden und die darunterliegenden Querträger aus Metall hindurchgehen, befestigt sein, sofern bei einigen – Gewindeschneidschrauben ausgenommen – das Ende mit der Außenseite des Querträgers plan eben abschließt oder mit ihm verschweißt ist.“

Die bisherige Erläuterung mit der Nr. 2.3.6 a) erhält die Nr. 2.3.6 a) – 1.

Nach Nr. 2.3.6 a) – 1 ist eine neue Erläuterung mit folgendem Wortlaut einzufügen:

**„2.3.6(a)-2 Absatz 6 Buchstabe a  
– Mit drehbaren Befestigungsringen ausgerüstete Fahrzeuge**

Drehbare Befestigungsringe aus Metall, die einzeln in einem am Fahrzeug befestigten Metallbügel drehbar sind, werden für die Zwecke dieses Absatzes anerkannt (siehe die dieser Anlage beigefügte Zeichnung Nr. 2a, sofern

- a) jeder Bügel so am Fahrzeug befestigt ist, daß er nicht entfernt und wieder angebracht werden kann, ohne sichtbare Spuren zu hinterlassen;
- b) die Druckfeder jedes Bügels vollständig mit einer glockenförmigen Abdeckkappe aus Metall abgedeckt ist.“

Die Worte „die von sechs Litzen“ des bestehenden Wortlauts der Erläuterung 2.3.9 sind durch die Worte „die von wenigstens vier Litzen“ zu ersetzen.

Insert sketch No. 2a reproduced here-  
under after sketch No. 2 appended to this  
annex.

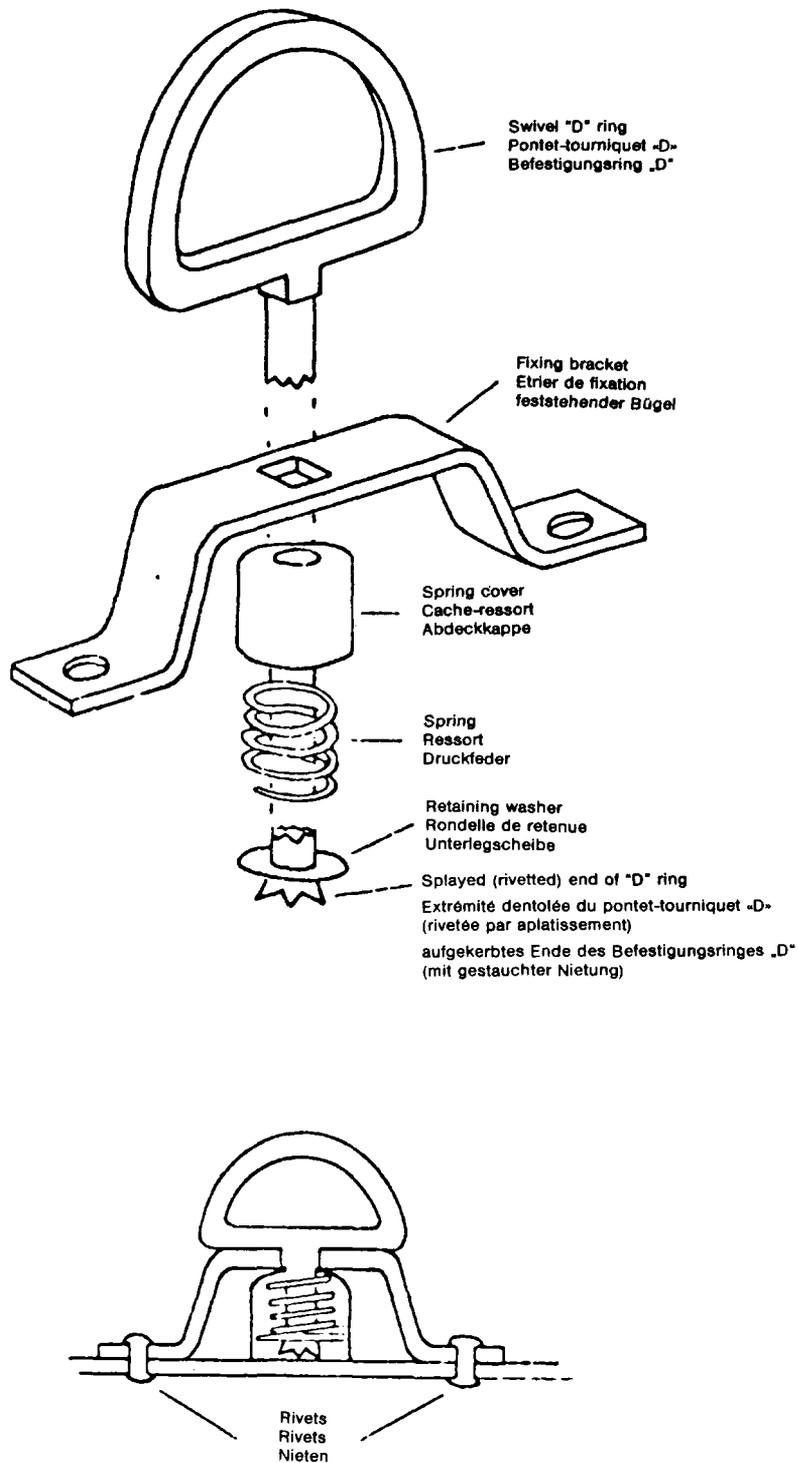
Insérer le croquis No 2a reproduit ci-  
après à la suite du croquis No 2 joint à  
cette annexe.

Nachstehende Zeichnung 2a ist nach der  
dieser Anlage beigefügten Zeichnung Nr.  
2 einzufügen:

**Sketch No. 2a**  
**Example of a swivel ring**  
**("D" ring)**

**Croquis No 2a**  
**Exemple de pontet-tourniquet**  
**(modèle «D»)**

**Zeichnung 2a**  
**Beispiel eines drehbaren**  
**Befestigungsringes (Modell „D“)**



**Bekanntmachung**  
**über den Geltungsbereich des Übereinkommens Nr. 73**  
**der Internationalen Arbeitsorganisation**  
**über die ärztliche Untersuchung der Schiffsleute**  
**Vom 23. September 1983**

Das Übereinkommen Nr. 73 der Internationalen Arbeitsorganisation vom 29. Juni 1946 über die ärztliche Untersuchung der Schiffsleute (BGBl. 1976 II S. 1225) ist nach seinem Artikel 11 Abs. 3 für

Ägypten am 10. Februar 1983  
in Kraft getreten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 9. November 1982 (BGBl. II S. 998).

Bonn, den 23. September 1983

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Im Auftrag  
Dr. Bertele

---

**Bekanntmachung**  
**über den Geltungsbereich des Übereinkommens Nr. 87**  
**der Internationalen Arbeitsorganisation**  
**über die Vereinigungsfreiheit und den Schutz des Vereinigungsrechtes**  
**Vom 23. September 1983**

Das Übereinkommen Nr. 87 der Internationalen Arbeitsorganisation vom 9. Juli 1948 über die Vereinigungsfreiheit und den Schutz des Vereinigungsrechtes (BGBl. 1956 II S. 2072) ist nach seinem Artikel 15 Abs. 3 für

Venezuela am 20. September 1983  
in Kraft getreten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 22. Juli 1981 (BGBl. II S. 579).

Bonn, den 23. September 1983

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Im Auftrag  
Dr. Bertele

**Bekanntmachung  
über den Geltungsbereich des Übereinkommens Nr. 92  
der Internationalen Arbeitsorganisation  
über die Quartierräume der Besatzung an Bord von Schiffen  
(Neufassung vom Jahre 1949)**

**Vom 23. September 1983**

Das Übereinkommen Nr. 92 der Internationalen Arbeitsorganisation vom 18. Juni 1949 über die Quartierräume der Besatzung an Bord von Schiffen (Neufassung vom Jahre 1949) – BGBl. 1974 II S. 841 – ist nach seinem Artikel 21 Abs. 3 für

Ägypten am 4. Februar 1983  
in Kraft getreten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 22. Oktober 1981 (BGBl. II S. 964).

Bonn, den 23. September 1983

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Im Auftrag  
Dr. Bertele

---

**Bekanntmachung  
über den Geltungsbereich des Übereinkommens Nr. 100  
der Internationalen Arbeitsorganisation  
über die Gleichheit des Entgelts männlicher und weiblicher Arbeitskräfte  
für gleichwertige Arbeit**

**Vom 23. September 1983**

Das Übereinkommen Nr. 100 der Internationalen Arbeitsorganisation vom 29. Juni 1951 über die Gleichheit des Entgelts männlicher und weiblicher Arbeitskräfte für gleichwertige Arbeit (BGBl. 1956 II S. 23) ist nach seinem Artikel 6 Abs. 3 für

Venezuela am 10. August 1983  
in Kraft getreten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 15. November 1982 (BGBl. II S. 1040).

Bonn, den 23. September 1983

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Im Auftrag  
Dr. Bertele

**Bekanntmachung  
über den Geltungsbereich des Übereinkommens Nr. 102  
der Internationalen Arbeitsorganisation  
über die Mindestnormen der Sozialen Sicherheit**

**Vom 23. September 1983**

Das Übereinkommen Nr. 102 der Internationalen Arbeitsorganisation vom 28. Juni 1952 über die Mindestnormen der Sozialen Sicherheit (BGBl. 1957 II S. 1321) wird nach seinem Artikel 79 Abs. 3 für

Venezuela

am 5. November 1983

hinsichtlich der Teile II, III, V, VI, VIII, IX und X

in Kraft treten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 26. Februar 1980 (BGBl. II S. 210).

Bonn, den 23. September 1983

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Im Auftrag  
Dr. Bertele

---

**Bekanntmachung  
über den Geltungsbereich des Übereinkommens Nr. 118  
der Internationalen Arbeitsorganisation  
über die Gleichbehandlung von Inländern und Ausländern  
in der Sozialen Sicherheit**

**Vom 23. September 1983**

Das Übereinkommen Nr. 118 der Internationalen Arbeitsorganisation vom 28. Juni 1962 über die Gleichbehandlung von Inländern und Ausländern in der Sozialen Sicherheit (BGBl. 1970 II S. 802) wird nach seinem Artikel 15 Abs. 3 für

Venezuela

am 5. November 1983

mit Übernahme der Verpflichtungen nach Artikel 2 Abs. 1 Buchstaben a, b, c, d, e, f und g

in Kraft treten.

Das Übereinkommen, das für Irland hinsichtlich der Verpflichtungen nach Artikel 2 Abs. 1 Buchstaben a, b, h und i bereits am 26. November 1965 in Kraft getreten war, wird nach seinem Artikel 2 Abs. 4 und 5 für

Irland

am 28. September 1983

hinsichtlich der Verpflichtungen nach Artikel 2 Abs. 1 Buchstabe g

in Kraft treten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachungen vom 18. Juni 1971 (BGBl. II S. 950) und vom 29. Mai 1979 (BGBl. II S. 683).

Bonn, den 23. September 1983

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Im Auftrag  
Dr. Bertele

**Bekanntmachung  
über den Geltungsbereich des Übereinkommens Nr. 121  
der Internationalen Arbeitsorganisation  
über Leistungen bei Arbeitsunfällen und Berufskrankheiten**

**Vom 27. September 1983**

Das Übereinkommen Nr. 121 der Internationalen Arbeitsorganisation vom 8. Juli 1964 über Leistungen bei Arbeitsunfällen und Berufskrankheiten (BGBl. 1971 II S. 1169) ist nach seinem Artikel 33 Abs. 3 für

Venezuela am 10. August 1983  
in Kraft getreten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 26. Februar 1980 (BGBl. II S. 211).

Bonn, den 27. September 1983

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Im Auftrag  
Dr. Bertele

---

**Bekanntmachung  
über den Geltungsbereich des Übereinkommens Nr. 122  
der Internationalen Arbeitsorganisation  
über die Beschäftigungspolitik**

**Vom 27. September 1983**

Das Übereinkommen Nr. 122 der Internationalen Arbeitsorganisation vom 9. Juli 1964 über die Beschäftigungspolitik (BGBl. 1971 II S. 57) ist nach seinem Artikel 5 Abs. 3 für

Venezuela am 10. August 1983  
in Kraft getreten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 11. November 1982 (BGBl. II S. 1002).

Bonn, den 27. September 1983

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Im Auftrag  
Dr. Bertele

**Bekanntmachung  
über den Geltungsbereich des Übereinkommens Nr. 130  
der Internationalen Arbeitsorganisation  
über ärztliche Betreuung und Krankengeld  
Vom 27. September 1983**

Das Übereinkommen Nr. 130 der Internationalen Arbeitsorganisation vom 25. Juni 1969 über ärztliche Betreuung und Krankengeld (BGBl. 1974 II S. 705) ist nach seinem Artikel 39 Abs. 3 für

Venezuela am 10. August 1983

in Kraft getreten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 22. Juli 1981 (BGBl. II S. 580).

Bonn, den 27. September 1983

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Im Auftrag  
Dr. Bertele

**Bekanntmachung  
über den Geltungsbereich des Übereinkommens  
Nr. 134 der Internationalen Arbeitsorganisation  
über den Schutz der Seeleute  
gegen Arbeitsunfälle  
Vom 27. September 1983**

Das Übereinkommen Nr. 134 der Internationalen Arbeitsorganisation vom 30. Oktober 1970 über den Schutz der Seeleute gegen Arbeitsunfälle (BGBl. 1974 II S. 900) ist nach seinem Artikel 12 Abs. 3 für

Ägypten am 4. August 1983

in Kraft getreten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 4. November 1981 (BGBl. II S. 1016).

Bonn, den 27. September 1983

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Im Auftrag  
Dr. Bertele

**Bekanntmachung  
über den Geltungsbereich des Übereinkommens  
Nr. 144 der Internationalen Arbeitsorganisation  
über dreigliedrige Beratungen zur Förderung  
der Durchführung internationaler Arbeitsnormen  
Vom 27. September 1983**

Das Übereinkommen Nr. 144 der Internationalen Arbeitsorganisation vom 21. Juni 1976 über dreigliedrige Beratungen zur Förderung der Durchführung internationaler Arbeitsnormen (BGBl. 1979 II S. 1057) wird nach seinem Artikel 8 Abs. 3 für

Belgien am 29. Oktober 1983

in Kraft treten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 12. November 1982 (BGBl. II S. 1039).

Bonn, den 27. September 1983

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Im Auftrag  
Dr. Bertele

**Bekanntmachung  
über den Geltungsbereich des Internationalen Übereinkommens  
zur Beseitigung jeder Form von Rassendiskriminierung**

**Vom 27. September 1983**

I.

Das Internationale Übereinkommen vom 7. März 1966 zur Beseitigung jeder Form von Rassendiskriminierung (BGBl. 1969 II S. 961) ist nach seinem Artikel 19 Abs. 2 für die

Dominikanische Republik  
in Kraft getreten.

am 24. Juni 1983

II.

Nach einer nachträglichen Mitteilung des Generalsekretärs der Vereinten Nationen vom 15. Februar 1983 hatte das Vereinigte Königreich bei Hinterlegung seiner Ratifikationsurkunde zu diesem Übereinkommen am 7. März 1969 auch eine Erklärung über die Erstreckung des Übereinkommens auf bestimmte Gebiete abgegeben. Wie auf Anfrage hierzu die Regierung des Vereinigten Königreichs mit Schreiben vom 5. Juli 1983 notifiziert hat, bestimmt sich die derzeitige Erstreckung dieses Übereinkommens nach Maßgabe folgender Erklärung:

*(Übersetzung)*

"The Foreign and Commonwealth Office confirm that United Kingdom ratification of the International Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination still applies to Saint Christopher-Nevis, Anguilla, Brunei and Territories under the territorial sovereignty of the United Kingdom but Saint Christopher-Nevis will become independent on 19 September 1983 and Brunei will become independent on 31 December 1983."

„Das Auswärtige und Commonwealth-Amt bestätigt, daß die vom Vereinigten Königreich vorgenommene Ratifikation des Internationalen Übereinkommens zur Beseitigung jeder Form von Diskriminierung sich weiterhin auf St. Christoph-Nevis, Anguilla, Brunei und die Hoheitsgebiete unter der Gebietshoheit des Vereinigten Königreichs bezieht, aber St. Christoph-Nevis wird am 19. September 1983 und Brunei am 31. Dezember 1983 unabhängig.“

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachungen vom 16. Oktober 1969 (BGBl. II S. 2211) und vom 8. Juni 1983 (BGBl. II S. 430).

Bonn, den 27. September 1983

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Im Auftrag  
Dr. Bertele

---

**Bekanntmachung  
über den Geltungsbereich des Antarktis-Vertrags  
Vom 27. September 1983**

Der Antarktis-Vertrag vom 1. Dezember 1959 (BGBl. 1978 II S. 1517) ist nach seinem Artikel XIII Abs. 5 für  
Indien am 19. August 1983  
in Kraft getreten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die  
Bekanntmachung vom 5. September 1983 (BGBl. II  
S. 588).

Bonn, den 27. September 1983

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Im Auftrag  
Dr. Bertele

---

**Bekanntmachung  
über den Geltungsbereich des Übereinkommens  
betreffend die Entscheidungen  
über die Berichtigung von Einträgen  
in Personenstandsbüchern (Zivilstandsregistern)  
Vom 27. September 1983**

Das Übereinkommen vom 10. September 1964  
betreffend die Entscheidungen über die Berichtigung  
von Einträgen in Personenstandsbüchern  
(Zivilstandsregistern) – BGBl. 1969 II S. 445, 588 – ist  
nach seinem Artikel 7 Abs. 2 für

Frankreich am 18. August 1983  
in Kraft getreten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die  
Bekanntmachung vom 20. Juni 1977 (BGBl. II S. 628).

Bonn, den 27. September 1983

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Im Auftrag  
Dr. Bertele

**Bekanntmachung  
über das Inkrafttreten des deutsch-griechischen Abkommens  
über die Erstattung von Aufwendungen  
für Sachleistungen der Krankenversicherung**

**Vom 27. September 1983**

Nach Artikel 3 Abs. 3 der Verordnung vom 23. Februar 1983 zu dem Abkommen vom 11. März 1982 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Republik Griechenland über die Erstattung von Aufwendungen für Sachleistungen der Krankenversicherung (BGBl. 1983 II S. 153) wird bekanntgemacht, daß die Verordnung nach ihrem Artikel 3 Abs. 1

am 13. Oktober 1983

in Kraft treten wird.

Am selben Tag ist das Abkommen vom 11. März 1982 nach seinem Artikel 7 Satz 1 mit Rückwirkung vom 1. Januar 1981 in Kraft getreten.

Bonn, den 27. September 1983

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Im Auftrag  
Dr. Bertele

---

**Bekanntmachung  
über das Inkrafttreten  
des deutsch-kanadischen Doppelbesteuerungsabkommens**

**Vom 27. September 1983**

Nach Artikel 4 Abs. 2 des Gesetzes vom 13. September 1982 zu dem Abkommen vom 17. Juli 1981 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und Kanada zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und bestimmter anderer Steuern (BGBl. 1982 II S. 801) wird bekanntgemacht, daß das Abkommen nach seinem Artikel 30 Abs. 2

am 23. September 1983

in Kraft getreten ist.

Die Ratifikationsurkunden sind am 23. September 1983 in Bonn ausgetauscht worden.

Bonn, den 27. September 1983

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Im Auftrag  
Dr. Bertele

**Bekanntmachung  
über den Geltungsbereich des Übereinkommens  
über die völkerrechtliche Haftung für Schäden durch Weltraumgegenstände  
Vom 27. September 1983**

Das Übereinkommen vom 29. März 1972 über die völkerrechtliche Haftung für Schäden durch Weltraumgegenstände (BGBl. 1975 II S. 1209) ist nach seinem Artikel XXIV in Kraft getreten für:

Gabun am 5. Februar 1982.

Gabun hat an diesem Tag seine Ratifikationsurkunde in London hinterlegt.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 27. Juni 1983 (BGBl. II S. 537).

Bonn, den 27. September 1983

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Im Auftrag  
Dr. Bertele

---

**Bekanntmachung  
über den Geltungsbereich des Übereinkommens  
zur Errichtung der Weltorganisation  
für geistiges Eigentum  
Vom 28. September 1983**

Das Übereinkommen vom 14. Juli 1967 zur Errichtung der Weltorganisation für geistiges Eigentum (BGBl. 1970 II S. 293, 295) wird nach seinem Artikel 15 Abs. 2 für

Haiti am 2. November 1983  
in Kraft treten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 6. September 1983 (BGBl. II S. 589).

Bonn, den 28. September 1983

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Im Auftrag  
Dr. Bertele

**Bekanntmachung  
über den Geltungsbereich des Übereinkommens  
über die Rettung und Rückführung von Raumfahrern  
sowie die Rückgabe von in den Weltraum gestarteten Gegenständen**

**Vom 29. September 1983**

Das Übereinkommen vom 22. April 1968 über die Rettung und Rückführung von Raumfahrern sowie die Rückgabe von in den Weltraum gestarteten Gegenständen (BGBl. 1971 II S. 237) ist nach seinem Artikel 7 Abs. 4 für

Japan am 20. Juni 1983

in Kraft getreten. Japan hat seine Beitrittsurkunde am 20. Juni 1983 in Washington, London und Moskau hinterlegt.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 15. Februar 1982 (BGBl. II S. 189).

Bonn, den 29. September 1983

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Im Auftrag  
Dr. Bertele

**Bekanntmachung  
über den Geltungsbereich der Verträge des Weltpostvereins**

**Vom 29. September 1983**

Die nachstehend bezeichneten Verträge des Weltpostvereins vom 26. Oktober 1979 (BGBl. 1981 II S. 674)

1. die Allgemeine Verfahrensordnung des Weltpostvereins nebst Anhang,
2. der Weltpostvertrag,
3. das Postpaketabkommen,
4. das Postanweisungs- und Postreisescheckabkommen,
5. das Postscheckabkommen,
6. das Postnachnahmeabkommen

sind für folgende Staaten in Kraft getreten:

Jordanien	am 3. August 1983 Nr. 1-4
Sao Tomé und Príncipe	am 25. Juli 1983 Nr. 1-4, 6
Sowjetunion	am 23. Juni 1983 Nr. 1-3
Weißrußland	am 4. August 1983 Nr. 1-3
Vereinigtes Königreich	am 26. Juli 1983 Nr. 1-3, 5
Für seine überseeischen Gebiete	am 26. Juli 1983 Nr. 1-3, 5.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 11. Juli 1983 (BGBl. II S. 520).

Bonn, den 29. September 1983

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Im Auftrag  
Dr. Bertele

**Bekanntmachung  
zu dem Internationalen Pakt  
über bürgerliche und politische Rechte**

**Vom 30. September 1983**

Dänemark hat am 19. April 1983 gegenüber dem Generalsekretär der Vereinten Nationen folgende Erklärung nach Artikel 41 des Internationalen Pakts vom 19. Dezember 1966 über bürgerliche und politische Rechte (BGBl. 1973 II S. 1533) abgegeben:

*(Übersetzung)*

"On behalf of the Government of Denmark I hereby recognize, in accordance with Article 41 of the International Covenant on Civil and Political Rights, opened for signature in New York on December 19, 1966, the competence of the Committee referred to in Article 41 to receive and consider communications to the effect that a State party claims that another State party is not fulfilling its obligations under the Covenant."

„Im Namen der Regierung von Dänemark erkenne ich hiermit nach Artikel 41 des am 19. Dezember 1966 in New York zur Unterzeichnung aufgelegten Internationalen Pakts über bürgerliche und politische Rechte die Zuständigkeit des in Artikel 41 bezeichneten Ausschusses zur Entgegennahme und Prüfung von Mitteilungen an, in denen ein Vertragsstaat geltend macht, ein anderer Vertragsstaat komme seinen Verpflichtungen aus dem Pakt nicht nach.“

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachungen vom 20. November 1979 (BGBl. II S. 1218) und vom 9. September 1983 (BGBl. II S. 621).

Bonn, den 30. September 1983

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Im Auftrag  
Dr. Bertele

**Bekanntmachung  
über den Geltungsbereich des Übereinkommens  
über die Internationale Hydrographische Organisation**

**Vom 30. September 1983**

Das Übereinkommen vom 3. Mai 1967 über die Internationale Hydrographische Organisation (BGBl. 1969 II S. 417) ist nach seinem Artikel XX für

Sri Lanka am 11. Juli 1983

in Kraft getreten.

Diese Bekanntmachung ergeht im Anschluß an die Bekanntmachung vom 19. Mai 1983 (BGBl. II S. 356).

Bonn, den 30. September 1983

Der Bundesminister des Auswärtigen  
Im Auftrag  
Dr. Bertele

**Herausgeber:** Der Bundesminister der Justiz - Verlag: Bundesanzeiger Verlagsges.m.b.H. - Druck: Bundesdruckerei Zweigbetrieb Bonn.

Bundesgesetzblatt Teil I enthält Gesetze, Verordnungen und sonstige Veröffentlichungen von wesentlicher Bedeutung.

Bundesgesetzblatt Teil II enthält

- a) völkerrechtliche Vereinbarungen und Verträge mit der DDR und die zu ihrer Inkraftsetzung oder Durchsetzung erlassenen Rechtsvorschriften sowie damit zusammenhängende Bekanntmachungen.
- b) Zolntarifvorschriften.

**Bezugsbedingungen:** Laufender Bezug nur im Verlagsabonnement. Abbestellungen müssen bis spätestens 30. 4. bzw. 31. 10. jeden Jahres beim Verlag vorliegen. Postanschrift für Abonnementsbestellungen sowie Bestellungen bereits erschienener Ausgaben: Bundesgesetzblatt Postfach 13 20, 5300 Bonn 1, Tel. (02 26) 23 80 67 bis 69.

**Bezugspreis:** Für Teil I und Teil II halbjährlich je 54,80 DM. Einzelstücke je angefangene 16 Seiten 1,65 DM zuzüglich Versandkosten. Dieser Preis gilt auch für Bundesgesetzblätter, die vor dem 1. Juli 1983 ausgegeben worden sind. Lieferung gegen Voreinsendung des Betrages auf das Postscheckkonto Bundesgesetzblatt Köln 3 99-509 oder gegen Vorausrechnung.

**Preis dieser Ausgabe:** 2,45 DM (1,65 DM zuzüglich 0,80 DM Versandkosten), bei Lieferung gegen Vorausrechnung 3,25 DM. Im Bezugspreis ist die Mehrwertsteuer enthalten; der angewandte Steuersatz beträgt 7%.

Bundesanzeiger Verlagsges.m.b.H. · Postfach 13 20 · 5300 Bonn 1

Postvertriebsstück · Z 1998 A · Gebühr bezahlt

## Fundstellennachweis A

**Bundesrecht ohne völkerrechtliche Vereinbarungen und Verträge mit der DDR**

Abgeschlossen am 31. Dezember 1982 — Format DIN A4 — Umfang 392 Seiten

Die Neuauflage 1982 weist folgende Vorschriften mit den inzwischen eingetretenen Änderungen nach:

- a) die im Bundesgesetzblatt Teil III enthaltenen,
  - b) (von völkerrechtlichen Vereinbarungen und Verträgen mit der DDR abgesehen) die nach dem 31. Dezember 1963 im Bundesgesetzblatt Teil I und II sowie im Bundesanzeiger verkündeten,
- soweit sie noch gültig sind.

**Nachtrag zum Fundstellennachweis A**

Abgeschlossen am 30. Juni 1983 — Format DIN A4 — Umfang 16 Seiten

## Fundstellennachweis B

**Völkerrechtliche Vereinbarungen und Verträge mit der DDR**

Abgeschlossen am 31. Dezember 1982 — Format DIN A4 — Umfang 460 Seiten

Der Fundstellennachweis B enthält die von der Bundesrepublik Deutschland und ihren Rechtsvorgängern abgeschlossenen völkerrechtlichen Vereinbarungen sowie die Verträge mit der DDR, die im Bundesgesetzblatt, Bundesanzeiger und deren Vorgängern veröffentlicht wurden und die — soweit ersichtlich — noch in Kraft sind oder sonst noch praktische Bedeutung haben können.

Herausgegeben vom Bundesminister der Justiz

Einzelstücke können zum Preis von 26,50 DM zuzüglich 2,30 DM Porto und Verpackungsspesen gegen Voreinsendung des Betrages auf Postscheckkonto „Bundesgesetzblatt“ Köln 3 99-509 bezogen werden. Im Bezugspreis ist die Mehrwertsteuer enthalten; der angewandte Steuersatz beträgt 7%.